

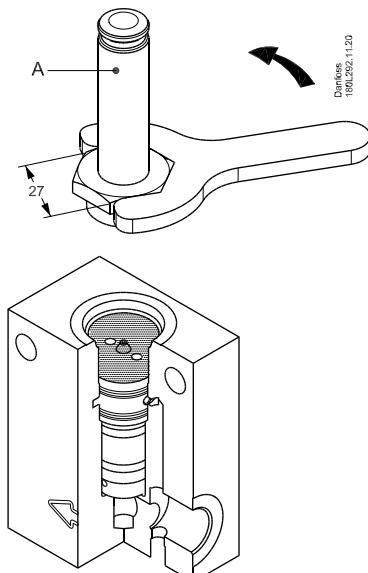


INSTRUCTIONS

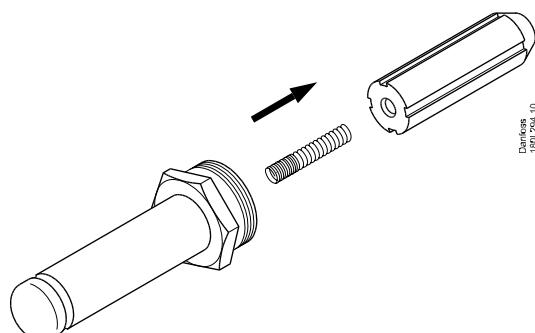
Spool kit for VDH 30 E 2/2 and VDH 60 E 2/2 NC and NO

180R9033

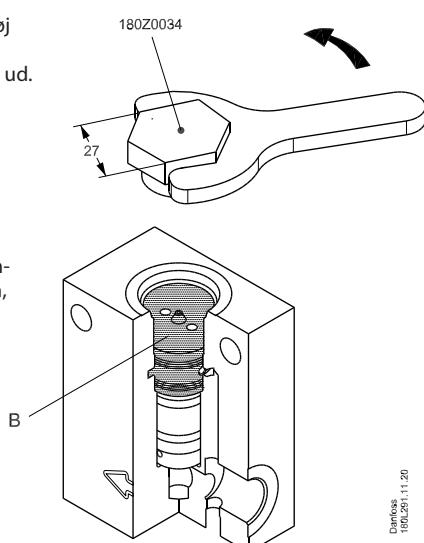
1. Skru ankerenheden "A" ud *)
1. Screw out armature unit "A" *)
1. Ankereinheit "A" losschrauben.*)
1. Dévisser et démonter la pièce de fixation "A" *)



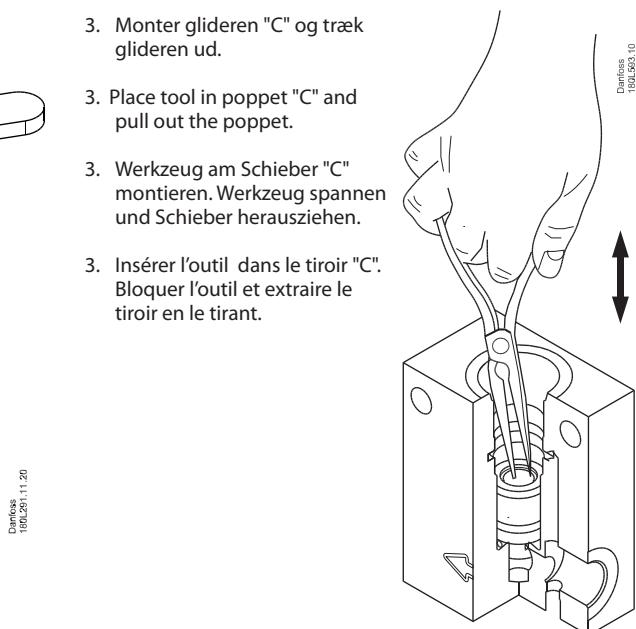
- *) Såfremt fjederen falder ud af ankerrøret, skal det isættes med de tætte viklinger pegerede ud af ankeret.
- *) If the spring falls out of the armature tube, it must be refitted with the close-coiled section of the spring pointing out of the armature.
- *) Falls die Feder aus dem Ankerrohr herausfällt, ist sie mit den engen Windungen aus dem Anker herauszeigend einzusetzen.
- *) Si le ressort tombe du tube de fixation, le remettre en place en orientant les enroulements les plus compacts vers l'extérieur du tube.



2. Monter specialværktøj "180Z0034" i dyse-indsatsen "B", og skru ud.
2. Place special tool "180Z0034" in orifice assembly "B" and unscrew.
2. Spezialwerkzeug "180Z0034" im Düsen-einsatz "B" montieren, und losschrauben.
2. Insérer l'outil spécial "180Z0034" dans le gicleur "B", puis extraire le gicleur en le dévissant.

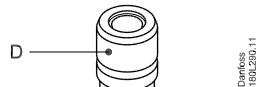


3. Monter glideren "C" og træk glideren ud.
3. Place tool in poppet "C" and pull out the poppet.
3. Werkzeug am Schieber "C" montieren. Werkzeug spannen und Schieber herausziehen.
3. Insérer l'outil dans le tiroir "C". Bloquer l'outil et extraire le tiroir en le tirant.



180R9033

4. Anvend specialværktøj "180L0322" til indførel af ny glider "D" i ventilhuset.
Fjern efter specialværktøjet.



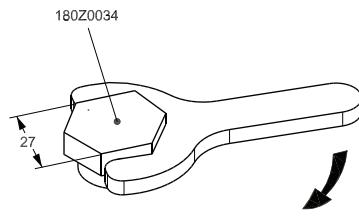
4. Use special tool "180L0322" to insert new spool "D" in valve body.
Remove special tool again.

4. Spezialwerkzeug "180L0322" zum Einführen des neuen Schiebers "D" ins Ventilgehäuse benutzen.
Spezialwerkzeug wieder entfernen.

4. Utiliser l'outil spécial "180L0322" pour introduire le nouveau tiroir "D" dans le corps de la soupape.
Retirer l'outil spécial.

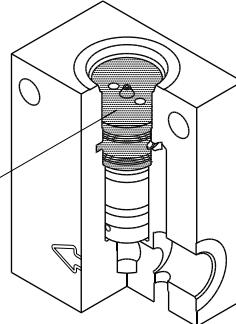
Tool 180L0322 is part of spool kit 180L5005.

5. Udskift O-ringe i dyseindsats "B".
Spænd dyseindsats i ventilhuset vha. specialværktøj "180Z0034" der spændes med et moment på $12 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.



5. Replace O-rings in orifice assembly "B". Use special tool "180Z0034" to tighten orifice assembly in valve body.
Tightening torque $12 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.

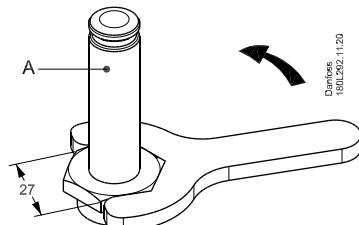
5. O-Ringe im Düsen-einsatz "B" austauschen. B
Düsen-einsatz mit Hilfe des Spezialwerkzeugs "180Z0034" im Ventilgehäuse befestigen. Mit einem Drehmoment von $12 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$ anziehen.



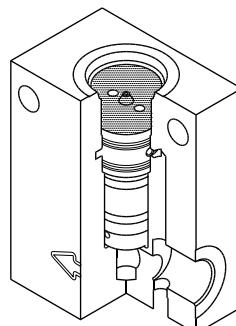
Danfoss 180Z0034

5. Changer le joint circulaire (bague O) du gicleur "B".
Bloquer le gicleur dans le corps de la soupape à l'aide de l'outil spécial "180Z0034" en appliquant un couple de serrage de $12 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.

6. Ankerenheden "A" iskrues ventilhuset *).
Der spændes med et moment på $60 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.
6. Screw armature unit "A" into valve body *).
Tightening torque $60 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.
6. Ankereinheit "A" ins Ventilgehäuse einschrauben*).
Mit einem Drehmoment von $60 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$ anziehen.
6. Visser la pièce de fixation "A" sur le corps de la soupape *).
Appliquer un couple de serrage de $60 \text{ Nm} \pm 2 \text{ Nm}$.



Danfoss 180Z0034



Ved alle gevind anbefales det at smøre med flydende sæbe.
Tegninger over specialværktøj kan fås hos Danfoss.

It is recommended that all threads be lubricated with liquid soap.
Drawings of special tools are available from Danfoss.

Es wird empfohlen, alle Gewinde mit flüssiger Seife einzuschmieren.
Zeichnungen der Spezialwerkzeuge sind bei Danfoss erhältlich.

Il est recommandé de lubrifier tous les filetages avec du savon liquide.
Les plans de l'outillage spécial sont disponibles chez Danfoss.